



Raad van bestuur

BEGROTING VOOR HET JAAR 2012

CT/CA-059/2011/01NL

INHOUD

I. INLEIDING

A. – ALGEMENE INLEIDING

B. – STREVEN NAAR EEN EVENWICHTIGE BEGROTING

C. – ONTVANGSTEN

D. – UITGAVEN

E. – ACTIVITEITEN

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2012

IV. STAAT VAN UITGAVEN 2012

BIJLAGE 1 LIJST VAN AMBTEN

I. INLEIDING

A. ALGEMENE INLEIDING

De begroting voor het jaar 2012 omvat:

- B. de beschrijving van de tarieven van het Vertaalbureau voor het jaar 2012, in overeenstemming met het beginsel van een evenwichtige afstemming van prijzen en kosten, zoals is besproken in de vergadering van de raad van bestuur van oktober 2009;
- C. de ontvangsten van het Vertaalbureau, zoals vastgelegd in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad, dat wil zeggen de betalingen die door de organen waarvoor het Vertaalbureau werkt en door de instellingen en organisaties waarmee het Vertaalbureau samenwerkt, worden verricht als tegenprestatie voor de diensten van het Vertaalbureau, de interinstitutionele activiteiten daaronder begrepen, en een communautaire subsidie;
- D. de uitgaven van het Vertaalbureau per titel; en
- E. de uitgaven van het Vertaalbureau per activiteit. In dit gedeelte wordt een verband gelegd tussen de gebruikelijke begrotingsstructuur en het werkprogramma 2012, waarin de middelen zijn vastgelegd die aan iedere activiteit worden toegewezen opdat het Vertaalbureau zijn beleidsdoelstellingen kan halen.

Alle bedragen in dit begrotingsdocument worden uitgedrukt in euro.

B. STREVEN NAAR EEN EVENWICHTIGE BEGROTING

Net als de vorige jaren werd de klanten van het Vertaalbureau in juli gevraagd hun bijgestelde prognoses voor deze begroting mee te delen, aan de hand van de herziene tarieven ten opzichte van de prijzen die in het voorontwerp van begroting voor 2012 waren voorgesteld. Het verwachte vertaalvolume in de begroting 2012 is afgenomen vergeleken bij de prognoses in het voorontwerp van begroting 2012 en de gewijzigde begroting 2011. Ten opzichte van de resultaten van het jaar 2010 is de daling significant. De verwachte ontvangsten¹ voor 2012 belopen 42,7 miljoen EUR, een vermindering van 2,3 miljoen EUR ten opzichte van het voorontwerp van begroting voor het komende jaar.

Omdat de substantiële afname van het vertaalvolume die al in het voorontwerp van begroting 2012 was aangekondigd, in de begroting wordt bevestigd, heeft het Vertaalbureau zijn reeds begin 2011 in gang gezette actie versterkt om de kosten in 2012 verder in te dammen: ze worden in paragraaf D, "uitgaven", nader uiteengezet.

Het Vertaalbureau heeft onder meer de lijst van 225 ambten in 2011 teruggebracht tot 215 in 2012. Vijf van de tien posten waren al in het voorontwerp van begroting 2012 genoemd; vijf andere posten voor tijdelijke functionarissen zijn in deze begroting omgezet in posten voor arbeidscontractanten met contracten van lange duur.

In het voorontwerp van begroting had het Vertaalbureau gekozen voor een substantiële kostenvermindering binnen hoofdstuk 21 (Informatica). Dit betekent dat verscheidene projecten werden uitgesteld. Sindsdien heeft het Vertaalbureau een externe oplossing moeten vinden voor het gebrek aan conformiteit van de computerruimte in het gebouw Nouvel Hémicycle (NHE). In 2012 kan het de

¹ De titels 1 – 4 van de ontvangsten - Betalingen van de agentschappen, instellen en organen, Interinstitutionele samenwerking en overige ontvangsten, maar niet de titels 5 en 6.

beschikking krijgen over een echt beveiligde computerruimte in een specifiek daartoe bestemd gebouw in Luxemburg. Dit wordt grotendeels gefinancierd uit de in 2010 daartoe gevormde voorziening.

Hier zij er nog eens op gewezen dat het Vertaalbureau van zijn raad van bestuur ook toestemming heeft gekregen in 2011 een voorziening in te stellen voor de financiering van het project eCdT, een investering in informatica die van groot belang is voor zijn toekomst.

Een geringer aantal te vertalen pagina's vermindert uiteraard de behoefte aan freelancevertalers, waardoor de begroting voor titel 3 automatisch wordt teruggeschoefd.

Deze kostenverlagingen, hoe veeleisend en verregaand ook, waren echter niet voldoende om de kloof tussen de lagere inkomsten en de uitgaven te overbruggen. Daarom moest het Vertaalbureau, in een doorlopende inspanning om de prijzen en kosten in evenwicht te houden, ook de prijzen voor 2012 doorlichten.

Dit onderzoek heeft geleid tot een prijsvoorstel van 97 EUR per bladzijde voor de documenten, een stijging van 2 EUR ten opzichte van het voorontwerp van begroting voor 2012, en van 42,50 EUR per bladzijde voor de handelsmerken bij een volume van 350 000 tot 400 000 bladzijden, een stijging van 5,35 EUR, in overeenstemming met het volumeafhankelijke tariefschema van de handelsmerken, zoals met het HBIM besproken is.

De opslagen per bladzijde (complexe opmaak, vertrouwelijke documenten, niet-communautaire talen) zijn eveneens naar boven bijgesteld om ze geleidelijk aan af te stemmen op de werkelijke kosten.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de prijzen in 2012:

Producten	Normale documenten (in EUR)	Geprogrammeerd (in EUR)	Dringend (in EUR)
Vertaling (per blz.)	97,00		
Wijziging (per blz.)	180,00	- 25%	+ 25%
Revisie (per blz.)	48,50		
Redactionele controle (<i>Editing</i>) (per blz.)	60,00		
Merken en modellen (per blz.)	42,50 EUR (minimaal 350 000 bladzijden)		
Overige diensten (standaardisering, terminologiewerk, enz.)	900 EUR per persoon/dag		
Trefwoordenlijst	5,00 EUR per trefwoord		

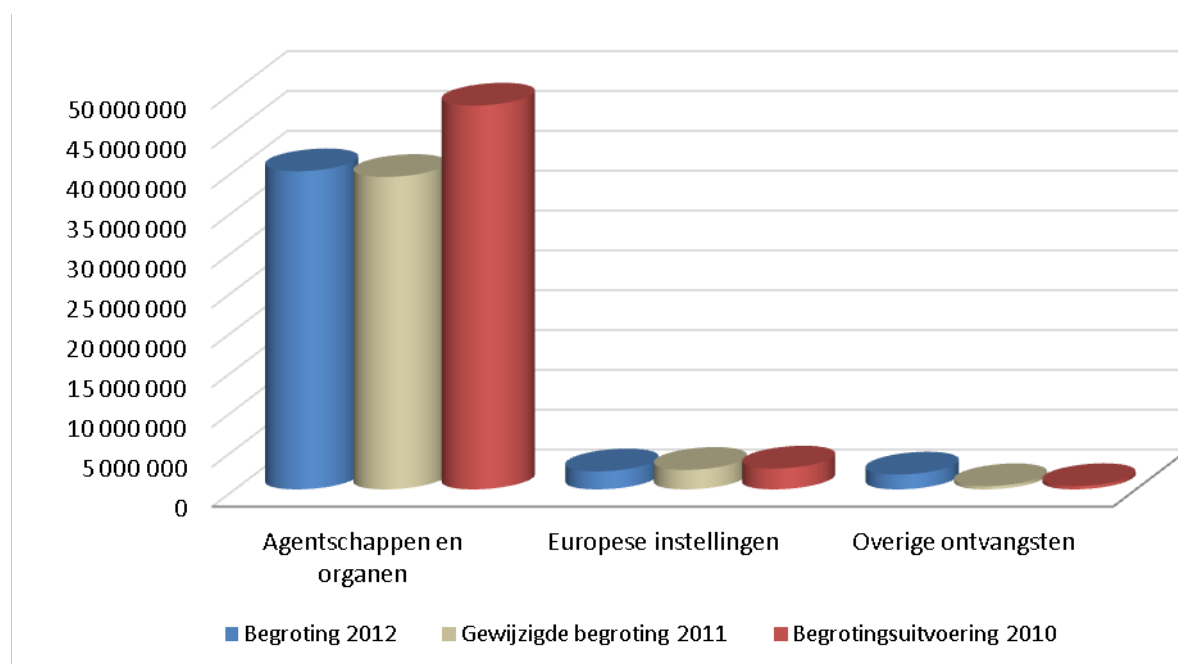
Opslagen:

Soort document	EUR
Complexe opmaak (opslag per blz.)	10,00
Vertrouwelijk document (opslag per blz.)	10,00
Niet-communautaire taal (opslag per blz.)	10,00

Ten slotte heeft het Vertaalbureau een beroep moeten doen op de voorziening voor het handhaven van de prijsstabiliteit, waarvan de instelling door de raad van bestuur in 2011 is goedgekeurd, teneinde de begroting zonder verdere prijsstijging in evenwicht te kunnen houden: een bedrag van 598 500 EUR is aan de ontvangstenzijde opgevoerd in begrotingslijn 5015 van de begroting.

- C. **ONTVANGSTEN** Op basis van de hierboven toegelichte nieuwe prijsstelling bedragen de voor 2012 geraamde ontvangsten 44 051 400 EUR.

Onderstaande grafiek laat de inkomstenvoorspelling voor 2012 zien in vergelijking met de gewijzigde begrotingen 2011 en met de uitvoering van de begroting 2010:



Deze grafiek toont de ontwikkeling in de ontvangsten tussen 2010 en 2012. Deze is in de eerste plaats toe te schrijven aan de gevolgen van het nieuwe, in 2011 ingevoerde, prijsbeleid, waarbij het Vertaalbureau de prijs voor de vertaling van de handelsmerken heeft verlaagd, en in de tweede plaats aan een aanzienlijk geringer aantal handelsmerken. Voor het begrotingsjaar 2012 liggen de prognoses voor de handelsmerken significant onder de verwachtingen in het voorontwerp van begroting 2012: er is een volume gemeld van 371 078 bladzijden, tegenover 525 000 bladzijden in het voorontwerp.

Ook bij de ontvangsten van de Europese instellingen zien we sinds 2010 een gestage afname van ongeveer 7 % per jaar.

De overige inkomsten bestaan uit bankrente (titel 4), die sinds 2010 betrekkelijk stabiel is gebleven (400 000 tot 500 000 EUR) en, voor het eerst in 2012, een beroep op de in 2011 gevormde voorziening voor de prijsstabiliteit, voor een bedrag van 598 500 EUR, teneinde de begroting in evenwicht te houden (begrotingslijn 5015). Met het oog op de renovatie van de computerruimte in 2012 is de voorziening van 774 800 EUR, die daartoe in 2010 werd ingesteld, volledig als ontvangsten geboekt onder lijn 5010 van de begroting.

Sinds de vaststelling van het voorontwerp van begroting 2012 hebben vier nieuwe klanten overeenkomsten met het Vertaalbureau getekend. Zij zijn reeds in de wijziging van de begroting 2011 opgenomen:

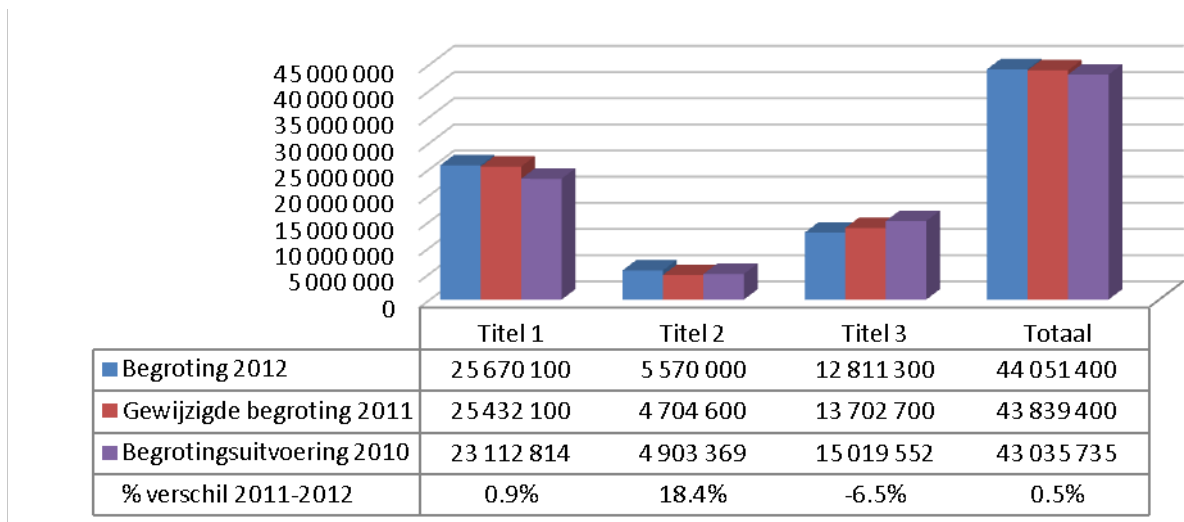
1047	Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	216 700 EUR
1048	Europese Bankautoriteit (EBA)	200 000 EUR

1049	Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	p.m.
1050	Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	p.m.

D. UITGAVEN

Zoals uitgelegd in paragraaf B heeft de inspanning van het Vertaalbureau om de uitgaven in evenwicht te brengen met de inkomsten gevolgen gehad voor alle uitgavenposten.

De samenstelling van de uitgaven per titel en een vergelijking met de gewijzigde begroting van 2011 en de uitvoering van de begroting 2010 worden hieronder getoond. Titel 10 bevat geen kredieten in de begrotingen van 2012 en 2011, en is daarom niet in de grafiek opgenomen.



Voor titel 1, Personeel, maakte de doorlichting van de lijst van ambten en het beroep op arbeidscontractanten en uitzendkrachten een aanzienlijke kostenvermindering mogelijk, terwijl de nadruk bleef liggen op goede kwaliteit. Tien posten van tijdelijke functionarissen in de categorie AST zijn geschrapt, het totaal aantal posten is verminderd van 225 tot 215. Van deze tien posten, zijn er vijf omgezet in posten voor arbeidscontractanten, de vijf overige zijn geschrapt.

Het aantal posten van arbeidscontractanten dat in het voorontwerp van begroting 2012 was gesteld op 10, is in de begroting 2012 verhoogd tot 15, na bovengenoemde omzetting van posten. Met bijkomende besparingen op uitzendkrachten - bijna de helft vergeleken met de uitvoering van de begroting 2010 - zijn de zware inspanningen van het Vertaalbureau in titel 1 duidelijk.

Het totaal van titel 1 is 5% verminderd ten opzichte van de oorspronkelijke begroting voor 2011, maar is met +0,9% licht gestegen ten opzichte van de gewijzigde begroting 2011. Dit is te verklaren uit de uitgaven voor de sociale en medische infrastructuur, voornamelijk de deelname aan het comité voor sociale activiteiten en de externe diensten, zoals het kinderopvangcentrum.

In **titel 2, Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven,** heeft het Vertaalbureau een oplossing moeten vinden buiten het gebouw NHE voor een computerruimte die in overeenstemming moet zijn met de huidige veiligheidsnormen. Dit project, voor een bedrag van naar schatting 1 130 300 EUR, zal voor 61% worden gefinancierd uit de voorziening die daartoe in 2010 was ingesteld. Het verklaart de verhoging van 18% in titel 2 ten opzichte van de gewijzigde begroting 2011. Zonder dit project zou de inspanning tot uitgavenbeperking, in het bijzonder voor de informatica, waarmee in het voorontwerp van begroting 2012 is aangevangen, duidelijker zichtbaar zijn geweest.

De raad van bestuur heeft het Vertaalbureau in 2011 toestemming gegeven een specifieke voorziening te vormen voor de financiering van zijn belangrijkste project, namelijk de voorbereiding, ontwikkeling en

uitvoering van de module 'vertalingenbeheer' van het programma e-CdT. Dit programma zal het Vertaalbureau in staat stellen het hoofd te bieden aan de uitdagingen van de komende jaren, nog beter in te spelen op de huidige en toekomstige vragen van zijn klanten, en zijn concurrentievermogen te vergroten.

De uitgaven onder **titel 3, Beleidsuitgaven**, liggen 6,5% onder het niveau van de gewijzigde begroting 2011. Deze daling kan gemakkelijk worden verklaard uit het geringere vertaolvolume.

De begroting voor 2012 voorziet geen kredieten voor **titel 10, Voorzieningen**, want het is niet noodzakelijk het werkkapitaal (de doorlopende financiering) te verhogen.

- E. **ACTIVITEITEN VAN HET VERTAALBUREAU** Het Vertaalbureau heeft vier activiteiten gedefinieerd: 1) kernactiviteit: vertaling; 2) ondersteunende activiteiten; 3) externe betrekkingen; en 4) management en toezicht. De personele en financiële middelen voor 2012 worden over de verschillende activiteiten verdeeld, zoals in onderstaande tabel is aangegeven. De financiële middelen in titels 1 en 2 worden verdeeld op basis van de personele middelen die voor elke activiteit worden ingezet. In deze berekening wordt rekening gehouden met een andere verdeling van functies en rangen, en dus loonkosten, tussen de activiteiten. Nadere informatie is te vinden in het werkprogramma van het Vertaalbureau voor het jaar 2012.

	% van personele middelen	% van financiële middelen	Financiële middelen
Kernactiviteit: vertaling	61,9 %	73,3 %	32 270 408
Ondersteunende activiteiten	28,2 %	16,0 %	7 034 384
Externe betrekkingen	2,2 %	3,6 %	1 591 887
Management en toezicht	7,7 %	7,2 %	3 154 721
Totaal	100 %	100 %	44 941 300

Activiteit 1: VERTALING

De kernactiviteit van het Vertaalbureau betreft taalkundige diensten: hoofdzakelijk vertalingen, wijzigingen aanbrengen in bestaande vertalingen, opmaak, controle en correctie (revisie) van documenten, gemeenschapsmerken en -modellen, in overeenstemming met de overeengekomen kwaliteitscriteria en levertermijnen (hoofdprioriteit in zijn strategie).

Voor deze activiteit wordt 61,9 % van de personele middelen ingezet en 73,3 % van zijn totale begroting gebruikt, d.w.z. het totale bedrag van de kredieten in hoofdstuk 30 en het overeenkomstige aandeel kredieten van deze activiteit in titels 1 en 2.

Het totale aantal bladzijden dat voor 2012 wordt verwacht, bedraagt 635 817, een daling van 11,2% vergeleken met de gewijzigde begroting van 2011. Het Vertaalbureau heeft zijn nieuwe prijsbeleid moeten aanscherpen om de aanzienlijke verliezen van 2011 na een flinke daling van de aantallen bladzijden te vermijden, en heeft samen met het HBIM een volumeafhankelijk tariefenschema voor de vertaling van de handelsmerken uitgewerkt, dat in 2012 wordt toegepast.

	2012	2011	% 2011-2012
Raming totaal aantal bladzijden	635 817	715 916	-11,2 %
Totaalbedrag aan betalingen voor vertaalwerkzaamheden, terminologiewerk en trefwoordenlijsten ²	42 183 100	41 667 400	+ 1,2 %

Schatting van de omvang van de vertaalwerkzaamheden in aantallen bladzijden:

Europees Milieuagentschap (EEA)	3 093
Europese Stichting voor opleiding (ETF)	2 579
Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	7 410
Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	31 515
Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	7 607
Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (HBIM)	54 213
HBIM „taalcontrole”	4 600
HBIM merken	371 078
Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	1 237
Europese Politiedienst (Europol)	10 478
Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	6 186
Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	1 250
Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	10 900
Europees Agentschap voor wederopbouw (EAR)	p.m.
Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.
Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	3 634
Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	52
Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	2 062
Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	15 521
Europees Spoorwegbureau (ERA)	7 732
Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	206
Europees Centrum voor ziektepreventie en –bestrijding (ECDC)	1 951
Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de Europese Unie (Frontex)	4 113
Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	7 216
Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	420
Europese Politieacademie (Cepol)	1 134
Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	1 145

² Met de voorlopige ontvangsten uit een accommodatieakkoord met een klant wordt hier geen rekening gehouden, omdat deze geen verband houden met de vertaalactiviteit.

Europees GNSS-Agentschap (GSA)	254
Europees Defensieagentschap (EDA)	52
Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	45 416
Communautair Bureau voor visserijcontrole (CFCA)	1 619
Fusion for Energy (F4E)	515
Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.
Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europees vervoersnetwerk (TEN-T EA)	278
Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	1 240
Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERC)	654
Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	332
Gemeenschappelijke Onderneming "Clean Sky " (CSJU)	82
Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	2 222
Gemeenschappelijke Onderneming "Sesar" (SJU)	248
Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	10 103
Gemeenschappelijke Onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijke technologie-initiatief inzake ingebedde computersystemen (Artemis)	49
Gemeenschappelijke Onderneming inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI)	p.m.
Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	25
Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac)	p.m.
Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	p.m.
Europees Agentschap voor de samenwerking tussen energieregelgevers (ACER)	46
Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	2 234
Europese Bankautoriteit (EBA)	2 062
Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	p.m.
Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	p.m.
Europese Commissie – DG Werkgelegenheid	9 485
Europees Parlement (EP)	p.m.
Raad van de Europese Unie (Raad)	443
Europese Rekenkamer (ERK)	515
Comité van de Regio's van de Europese Unie (CoR)	p.m.
Europees Economisch en Sociaal Comité (EESC)	p.m.
Hof van Justitie van de Europese Unie (Hof)	p.m.
Bijdrage aan communautaire programma's	p.m.
Europese Centrale Bank (ECB)	985
Europese Ombudsman (Ombudsman)	4 230
Totaal aantal bladzijden	635 817

Activiteit 2: ONDERSTEUNING

Omdat het Vertaalbureau als autonoom communautair orgaan functioneert, moet het zelf administratieve en technische taken verrichten op het gebied van personeelszaken, aanbesteding van opdrachten, een exacte en betrouwbare boekhouding, infrastructuur en logistiek, en in het bijzonder de nodige bijstand verlenen voor het vervullen van haar kerntaken.

Voor administratieve en technische ondersteuning wordt 28,2 % van de personele middelen van het Vertaalbureau ingezet, en 16,0% van zijn totale begroting, namelijk het gedeelte van de kredieten onder titels 1 en 2 naar evenredigheid van de personele middelen voor deze activiteit. Nadere informatie is te vinden in het werkprogramma van het Vertaalbureau voor het jaar 2012.

Activiteit 3: EXTERNE BETREKKINGEN

Deze activiteit heeft tot doel steun te bieden aan het Vertaalbureau en diens vertaalproces, hoofdzakelijk door een goede communicatie met zijn klanten en andere belanghebbenden. Ze houdt ook verband met de tweede taak van het Vertaalbureau: deelnemen aan de interinstitutionele samenwerking door bij te dragen aan een rationele inzet van de middelen en de harmonisering van procedures op het gebied van communautaire vertalingen.

Deze activiteit is goed voor 2,2% van de personele middelen van het Vertaalbureau en 3,6 % van zijn begroting, dat wil zeggen alle kredieten van hoofdstuk 31 en het gedeelte van de kredieten onder titels 1 en 2 naar evenredigheid van de personele middelen voor deze activiteit. Nadere informatie is te vinden in het werkprogramma van het Vertaalbureau voor het jaar 2012.

Activiteit 4: MANAGEMENT EN TOEZICHT

Het management van het Vertaalbureau moet erop toezien dat het personeelsstatuut en de op de instellingen en organen van de EU van toepassing zijnde financiële reglementen worden nageleefd, teneinde in te staan voor de betrouwbaarheid, de wettigheid en de regelmatigheid van de werkzaamheden, de doeltreffendheid van de normen van interne controle en de naleving van zijn systeem voor integraal kwaliteitsbeheer.

Deze activiteit vergt 7,7% van de personele middelen van het Vertaalbureau en 7,2 % van zijn begroting, namelijk dat gedeelte van de kredieten onder titels 1 en 2 naar evenredigheid van de personele middelen voor deze activiteit. Nadere informatie is te vinden in het werkprogramma van het Vertaalbureau voor het jaar 2012.

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN - OVERZICHT

Titel	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 Begrotingsjaar 2011	Uitvoering van de begroting van 2010
	ONTVANGSTEN			
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN EN ORGANEN	39 925 000	39 215 700	48 175 413
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	2 258 100	2 451 700	2 620 450
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	495 000	400 000	409 887
5	SALDO VAN HET VOORGAANDE BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHT VAN DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN	1 373 300	9 231 700	24 041 195
6	RESTITUTIES	p.m.	p.m.	- 25 093 718
	TOTAAL	44 051 400	51 299 100	50 153 046
	UITGAVEN			
1	PERSONEEL	25 670 100	25 432 100	23 112 814
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	5 570 000	4 704 600	4 903 369
3	BELEIDSUITGAVEN	12 811 300	13 702 700	15 019 552
10	VOORZIENINGEN	p.m.	7 459 700	2 941 164
	TOTAAL	44 051 400	51 299 100	45 976 899

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2012

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN			
1 0	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN			
1 0 0	Betalingen van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen			
1 0 0 0	Europees Milieuagentschap (EEA)	300 000	400 000	433 543
1 0 0 1	Europese Stichting voor opleiding (ETF)	250 200	259 500	312 289
1 0 0 2	Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	718 700	756 400	684 857
1 0 0 3	Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	3 057 000	2 956 100	2 610 663
1 0 0 4	Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	737 900	730 100	959 496
1 0 0 5	Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (HBIM)	5 258 700	4 748 400	4 312 257
1 0 0 6	HBIM-merken	15 770 800	14 468 000	27 610 168
	Uitvoering van volumeafhankelijke tariefenschaal voor handelsmerken		1 800 000	
1 0 0 7	Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	120 000	120 000	88 262
1 0 0 8	Europese Politiedienst (Europol)	1 016 400	1 104 400	914 178
1 0 0 9	Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	600 000	412 000	576 850
	<i>Artikel 1 0 0 - Totaal</i>	27 829 700	27 754 900	38 502 563
1 0 1				
1 0 1 0	Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	121 300	138 100	96 135
1 0 1 2	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	1 057 300	1 315 900	1 567 369
1 0 1 3	Europees Bureau voor wederopbouw (EAR)	p.m.	0	
1 0 1 4	Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.	16 700	691
1 0 1 5	Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	352 400	450 000	497 239
1 0 1 6	Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	5 000	5 000	0
1 0 1 7	Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	200 000	204 400	163 136
1 0 1 8	Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	1 505 500	1 509 800	633 739
1 0 1 9	Europees Spoorwegbureau (ERA)	750 000	530 400	225 951

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2012

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1	
10	
100	Artikel 10, lid 2, onder b) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
	<i>Artikel 1 0 1 - Totaal</i>	3 991 500	4 170 300	3 184 260
1 0 2				
1 0 2 0	Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	20 000	100 000	105 018
1 0 2 1	Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	189 200	489 100	548 608
1 0 2 2	Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (Frontex)	398 900	254 200	250 708
1 0 2 3	Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	700 000	639 000	846 706
1 0 2 4	Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	40 700	30 300	37 740
1 0 2 5	Europese Politieacademie (Cepol)	110 000	10 000	74 715
1 0 2 6	Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	111 100	157 700	84 660
1 0 2 7	Europees GNSS-Agentschap (GSA)	24 600	20 500	12 442
1 0 2 8	Europees Defensieagentschap (EDA)	5 000	10 000	3 315
1 0 2 9	Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	4 405 400	3 618 600	3 607 010
	<i>Artikel 1 0 2 - Totaal</i>	6 004 900	5 329 400	5 570 920
1 0 3				
1 0 3 0	Communautair Bureau voor visserijcontrole (CFCA)	157 000	152 000	52 998
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	50 000	50 000	20 056
1 0 3 2	Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.	0	0
1 0 3 3	Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	27 000	26 400	31 684
1 0 3 4	Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	120 300	58 600	0
1 0 3 5	Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERC)	63 500	65 300	30 783
1 0 3 6	Uitvoerend Agentschap voor onderzoek (REA)	25 200	52 100	3 783
1 0 3 7	Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (CSJU)	8 000	9 800	3 570
1 0 3 8	Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	215 500	419 200	106 590
1 0 3 9	Gemeenschappelijke Onderneming Sesar (SJU)	24 100	29 800	27 540
	<i>Artikel 1 0 3 - Totaal</i>	690 600	863 200	277 003
1 0 4				
1 0 4 0	Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	980 000	913 600	633 442

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
102	
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
104	
1040	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1 0 4 1	Gemeenschappelijke Onderneming voor de tenuitvoerlegging van een gezamenlijk technologie-initiatief inzake ingebedde computersystemen (Artemis)	4 700	5 600	1 785
1 0 4 2	Gemeenschappelijke Onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijke technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI)	p.m.	29 100	5 440
1 0 4 3	Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	2 500	4 400	p.m.
1 0 4 4	Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac JU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 5	Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	p.m.	135 200	p.m.
1 0 4 6	Agentschap voor de samenwerking tussen energieregelgevers (ACER)	4 400	6 600	
1 0 4 7	Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	216 700	p.m.	
1 0 4 8	Europese Bankautoriteit (EBA)	200 000	3 400	
1 0 4 9	Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	p.m.	p.m.	
	<i>Artikel 1 0 4 - Totaal</i>	1 408 300	1 097 900	640 667
1 0 5				
1 0 5 0	Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	p.m.	p.m.	
	<i>Artikel 1 0 5 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	HOOFDSTUK 1 0 - TOTAAL	39 925 000	39 215 700	48 175 413
	Totaal van Titel 1	39 925 000	39 215 700	48 175 413
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE			
2 0	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE			
2 0 0	Subsidie van de Commissie			
2 0 0 0	Subsidie van de Commissie	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 2 0 0 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	HOOFDSTUK 2 0 - TOTAAL	p.m.	p.m.	p.m.
	Totaal van Titel 2	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING			
3 0	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING			
3 0 0	Interinstitutionele samenwerking			
3 0 0 0	Europese Commissie - DG Werkgelegenheid	920 000	1 200 000	953 382

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
105	
1050	
2	
20	
200	Artikel 10, lid 2, onder c) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
2000	
3	
30	
300	Artikel 10, lid 2, onder b) van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
3000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
3 0 0 1	Activiteiten voor het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Beheer van interinstitutionele projecten	739 300	724 400	697 493
3 0 0 3	Europees Parlement	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Raad van de Europese Unie	43 000	40 600	354 875
3 0 0 5	Europese Rekenkamer	50 000	30 000	19 996
3 0 0 6	Comité van de Regio's van de Europese Unie	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Europees Economisch en Sociaal Comité	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Hof van Justitie van de Europese Unie	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 3 0 0 - Totaal</i>	1 752 300	1 995 000	2 025 747
3 0 1				
3 0 1 0	Europese Centrale Bank	95 500	6 700	31 759
3 0 1 1	Europese Ombudsman	410 300	450 000	562 764
	<i>Artikel 3 0 1 - Totaal</i>	505 800	456 700	594 523
	HOOFDSTUK 3 0 - TOTAAL	2 258 100	2 451 700	2 620 269
	Totaal van Titel 3	2 258 100	2 451 700	2 620 269
4	OVERIGE ONTVANGSTEN			
4 0	OVERIGE ONTVANGSTEN			
4 0 0	Bankrente			
4 0 0 0	Bankrente	495 000	400 000	308 803
	<i>Artikel 4 0 0 - Totaal</i>	495 000	400 000	308 803
4 0 1	Diverse terugbetalingen			
4 0 1 0	Diverse terugbetalingen	p.m.	p.m.	101 084
	<i>Artikel 4 0 1 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	101 084
	HOOFDSTUK 4 0 - TOTAAL	495 000	400 000	409 887
	Totaal van Titel 4	495 000	400 000	409 887
5	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN			
5 0	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN			
5 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar			

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
301	
3010	
3011	
4	
40	
400	Dit krediet dekt de rente die het Vertaalbureau op zijn bankrekeningen ontvangt.
4000	
401	Dit krediet betreft diverse terugbetalingen (privé-telefoongesprekken, enz.).
4010	
5	
50	
500	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
5 0 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar	p.m.	9 231 700	24 041 195
	<i>Artikel 5 0 0 - Totaal</i>	p.m.	9 231 700	24 041 195
5 0 1	Overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren			
5 0 1 0	Overdracht van voorziening voor bijzondere investeringen	774 800		
5 0 1 5	Overdracht uit de voorziening voor prijsstabiliteit	598 500		
	<i>Artikel 5 0 1 - Totaal</i>	1 373 300	p.m.	p.m.
	HOOFDSTUK 5 0 - TOTAAL	1 373 300	9 231 700	24 041 195
	Totaal van Titel 5	1 373 300	9 231 700	24 041 195
6	RESTITUTIES			
6 0	RESTITUTIES AAN CLIËNTEN			
6 0 0	Restituties aan cliënten			
6 0 0 0	Restituties aan cliënten	p.m.	p.m.	-6 822 069
	<i>Artikel 6 0 0 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	-6 822 069
	HOOFDSTUK 6 0 - TOTAAL	p.m.	p.m.	-6 822 069
6 1	BUITENGEWONE RESTITUTIES			
6 1 0	Buitengewone restituties			
6 1 0 0	Restitutie aan de Commissie van de werkgeversbijdrage aan de communautaire pensioenregeling 2005-2009	p.m.	p.m.	-11 019 599
6 1 0 1	Restitutie aan de Commissie van de werkgeversbijdrage aan de communautaire pensioenregeling 1998-2004	p.m.	p.m.	-7 252 050
	<i>Artikel 6 1 0 - Totaal</i>	p.m.	p.m.	-18 271 649
	HOOFDSTUK 6 1 - TOTAAL	p.m.	p.m.	-18 271 649
	Totaal van Titel 6	p.m.	p.m.	-25 093 718
	TOTAAL-GENERAAL	44 051 400	51 299 100	50 153 046

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
5 0 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar Artikel 16 van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 december 2003.
5 0 1	
5 0 1 0	774 800 EUR uit de in 2010 ingestelde voorziening voor bijzondere investeringen.
5 0 1 5	Voorziening van de gewijzigde begroting 2011.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Terugbetaling van het saldo van de begrotingsuitvoering van het voorgaande jaar.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Eenmalige buitengewone restitutie in 2010.
6 1 0 1	Eenmalige buitengewone restitutie in 2010.

IV. STAAT VAN UITGAVEN 2012

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1	PERSONEEL			
11	PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST			
110	<i>Personeel in actieve dienst</i>			
1100	Basissalarissen	14 855 000	14 544 400	13 611 990
1101	Gezinstoelagen	1 849 300	1 538 400	1 303 596
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	2 324 800	2 348 700	2 203 296
1103	Secretariaatstoelagen	29 400	38 700	32 191
	<i>Totaal van artikel 110</i>	19 058 500	18 470 200	17 151 073
111	<i>Hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen</i>			
1110	Hulpfunctionarissen	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Tolken-hulpfunctionarissen	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Plaatselijke functionarissen	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Stagair(e)s	13 300	22 300	9 022

IV. STAAT VAN UITGAVEN 2012

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1	
11	
110	
1100	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, in het bijzonder artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen.</p> <p>Lijst van ambten 2012: 215 posten. Jaarlijkse salarisverhoging berekend aan de hand van de salarissen voor 2011 * 1% verhoging (voor de maanden januari tot en met juni 2012) en nogmaals * 1 % (voor de maanden juli tot en met december 2012). Verlaging in 2012 wegens de herziening van de lijst van ambten die leidt tot een vermindering van tien posten.</p>
1101	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede afdeling I van bijlage VII.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelage voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen. De daling in 2012 is toe te schrijven aan de herziening van de lijst van ambten.</p>
1102	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 69, alsmede artikel 4 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. De daling in 2012 is toe te schrijven aan de herziening van de lijst van ambten.</p>
1103	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 18, lid 1, van bijlage XIII.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatsvergoeding voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen in categorie AST die een functie uitoefenen van typist, stenotypist, telexist, machineschrijver, directiesecretaris/esse of hoofdsecretaris/esse en een dergelijke vergoeding ontvingen in de maand voorafgaande aan 1 mei 2004.</p> <p>Aantal begunstigden in 2012 gelijk aan 17; toepassing van salarisverhogingen gelijk aan die van post 1 1 0 0.</p>
111	
1110	<p>Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 en titel III.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de bezoldiging (inclusief overuren) en de werkgeversbijdrage voor de sociale verzekering van de hulpfunctionarissen.</p>
1111	<p>Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 en titel III.</p> <p>Dit krediet zal uitsluitend worden aangewend wanneer het directoraat-generaal Tolken (voorheen 'SCIC') de door het Vertaalbureau gevraagde tolken, met name voor de vergaderingen van de raad van bestuur, niet kan leveren.</p>
1112	<p>Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 4 en titel V.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de bezoldiging (inclusief overuren) en de werkgeversbijdrage voor de sociale verzekering van de plaatselijke functionarissen.</p>
1113	<p>Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met stages, bijvoorbeeld ten behoeve van de ontwikkeling van betrekkingen met universiteiten.</p> <p>25 % van het basissalaris van een AD5/1 *3 stagiair(e)s voor een periode van vier maanden.</p>

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1115	Arbeidscontractanten	729 700	820 000	421 402
	<i>Totaal van artikel 111</i>	743 000	842 300	430 424
112	<i>Bij- en nascholing van het personeel</i>			
1120	Bij- en nascholing van het personeel	210 000	210 000	227 036
	<i>Totaal van artikel 112</i>	210 000	210 000	227 036
113	<i>Werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid</i>			
1130	Ziektekostenverzekering	505 100	519 000	486 457
1131	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	114 400	117 600	100 976
1132	Werkloosheidsverzekering	155 200	163 500	123 400
1133	Vorming of behoud van pensioenrechten	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Bijdrage aan de communautaire pensioenregeling	3 571 600	3 449 800	3 263 899
	<i>Totaal van artikel 113</i>	4 346 300	4 249 900	3 974 732
114	<i>Diverse toelagen en vergoedingen</i>			
1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 000	2 000	198

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1115	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 bis en titel IV. De kredieten zijn gebaseerd op tien arbeidscontracten in 2012 (20 in 2011). De stijging in 2011 ten opzichte van 2010 is deels toe te schrijven aan de overdracht van toelagen en sociale bijdragen voor arbeidscontractanten van de posten 1 1 0 1, 1 1 0 2, enzovoort naar post 1 1 1 5.
112	
1120	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 24 bis.
113	
1130	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage (3,4% van het basissalaris); de werknemersbijdrage is 1,7% van het basissalaris.
1131	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 73 en artikel 15 van bijlage VIII. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de beroepsziekten- en ongevallenverzekering (0,77% van het basissalaris). Op de aldus berekende kredieten wordt een toeslag van 2% toegepast (waardoor de bijdrage op 0,7854% wordt gebracht) ter dekking van de kosten die niet door de verzekering worden vergoed (artikel 73 van het statuut).
1132	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 28 bis. Dit krediet dient ter dekking van het werkloosheidsrisico van tijdelijke functionarissen. Toegepast percentage: 1.62 % van het basissalaris.
1133	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau ten behoeve van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen te verrichten betalingen om hun pensioenrechten in hun land van herkomst op te bouwen of te behouden.
1134	Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage van het Vertaalbureau aan de communautaire pensioenregeling. De werkgeversbijdrage bedraagt 23,2 % van de basissalarissen, ook voor de arbeidscontractanten; de werknemersbijdrage belooft 11,6%.
114	
1140	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van: — geboortetoelagen voor 5 kinderen van medewerkers in wier land van herkomst geen regeling voor dergelijke toelagen bestaat; — in geval van overlijden van een ambtenaar, de totale bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden alsmede de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene. Bij een overlijdensgeval zullen de dienovereenkomstige kredieten van post 1 1 0 0 worden overgeboekt.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1141	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijkse verlof	297 900	285 800	253 525
1143	Vaste ambtsvergoedingen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 114</i>	298 900	287 800	253 723
115	Overuren			
1150	Overuren	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 115</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Werk door derden			
1171	Freelance-tolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Uitzendkrachten	172 700	440 000	352 569
	<i>Totaal van artikel 117</i>	172 700	440 000	352 569
118	Diverse uitgaven in verband met indiensttreding en overplaatsing van personeel			
1180	Diverse uitgaven in verband met aanwerving	51 000	104 100	50 131
1181	Reiskosten	8 300	18 100	4 054

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1141	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst. De kredieten zijn verlaagd na de herziening van de lijst van ambten en van de kredieten voor arbeidscontractanten.</p>
1143	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de ambtsvergoeding voor de ambtenaar of tijdelijke functionaris wiens taak van dien aard is dat hij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moet doen.</p>
115	
1150	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 56 en bijlage VI.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de categorie AST, alsmede aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd.</p>
117	
1171	<p>Honorarium van de ingehuurd freelance-tolken om het Vertaalbureau in staat te stellen voor de vertolking van specifieke conferenties te zorgen, ingeval de Commissie geen tolken ter beschikking kan stellen. Naast de honoraria betreft dit ook een levensverzekering en ziektekosten-, arbeidsongevallen- en overlijdensrisicoverzekeringen voor freelance-tolken wier zakenadres niet overeenkomt met de arbeidsplaats, reiskosten en een forfaitaire vergoeding van vervoerskosten.</p>
1175	<p>Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten.</p> <p>Berekening voor 6 uitzendkrachten (drie AST3-posten voor een periode van zes maanden en drie AST1-posten voor een periode van acht maanden).</p>
118	
1180	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 27 tot en met 31 en 33.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor aanwervingsprocedures.</p> <p>Voor 2012: ramingen voor drie selectieprocedures: de publicatie, reiskosten en toelagen voor 15 kandidaten per selectie, alsook de medische onderzoeken met inbegrip van röntgenfoto's. Dit is een vermindering vergeleken bij de 6 procedures in 2011.</p>
1181	<p>Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 7 van bijlage VII.</p> <p>Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van functionarissen (inclusief gezinsleden) bij indiensttreding of beëindiging van de dienst.</p> <p>Het geraamd bedrag is gebaseerd op de feitelijke gemiddelde uitgaven in 2010 per personeelslid, vermenigvuldigd met een realistische schatting van het verloop bij statutair personeel in 2012. De daling in 2012 is te verklaren uit de geringere gemiddelde kosten in 2010 vergeleken bij 2009, die de basis vormden voor de begroting van 2011.</p>

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
1182	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	65 000	75 300	33 364
1183	Verhuiskosten	20 400	40 600	9 263
1184	Tijdelijke dagvergoedingen	138 300	140 000	117 565
	<i>Totaal van artikel 118</i>	283 000	378 100	214 377
119	<i>Aanpassingscoëfficiënten en aanpassing van de bezoldigingen</i>			
1190	Aanpassingscoëfficiënten	500	600	p.m.
	<i>Totaal van artikel 119</i>	500	600	p.m.
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 11	25 112 900	24 878 900	22 603 934
13	DIENSTREIZEN EN VERVOER			
130	<i>Dienstreizen en vervoer</i>			
1300	Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten	40 000	90 000	69 379
	<i>Totaal van artikel 130</i>	40 000	90 000	69 379
131	<i>Dienstreizen en vervoerskosten in verband met opleiding</i>			
1310	Dienstuitgaven in verband met opleiding	30 000	40 000	41 392
	<i>Totaal van artikel 131</i>	30 000	40 000	41 392
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 13	70 000	130 000	110 771
14	SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR			

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
1182	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 5 en 6 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. De jaarlijkse verschillen zijn afhankelijk van het personeelsverloop en de herkomst van de nieuwe en vertrekkende medewerkers.
1183	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 9 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. Berekening gebaseerd op gemiddelde verhuiskosten in 2010 * 6 verhuizingen in 2012.
1184	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 10 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of verandering van standplaats) van woonplaats moeten veranderen. De daling in 2012 is toe te schrijven aan het geringere aantal aanwervingen in 2011.
119	
1190	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten op de bezoldiging van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen, alsmede op de uitbetaling van overuren.
13	
130	
1300	Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagvergoedingen en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen, door het statutair personeel in het belang van het Vertaalbureau gemaakt, volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen. De daling in 2012 is toe te schrijven aan een optimalisering van de organisatie van dienstreizen, waardoor kosten kunnen worden bespaard.
130	
1310	Dit krediet dient ter dekking van dienstuitgaven tijdens opleidingen buiten Luxemburg.
14	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
140	Sociale en medische infrastructuur			
1400	Restaurants en kantines	37 500	39 000	42 591
	<i>Totaal van artikel 140</i>	37 500	39 000	42 591
141	Medische dienst			
1410	Medische dienst	39 400	30 000	26 000
	<i>Totaal van artikel 141</i>	39 400	30 000	26 000
142	Overige uitgaven			
1420	Overige uitgaven	250 400	200 500	210 000
1421	Sociale contacten	12 000	24 000	17 916
	<i>Totaal van artikel 142</i>	262 400	224 500	227 916
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 14	339 300	293 500	296 507
15	MOBILITEIT			
152	Mobiliteit			
1520	Beroepsmobiliteit	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheidsinstellingen of -ondernemingen gedetacheerde functionarissen van het Vertaalbureau.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 152</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 15	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOCIALE VOORZIENINGEN			
160	Sociale dienst			
1600	Buitengewone bijstand	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 160</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Overige uitgaven			
1620	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	p.m.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
140	
1400	Dit krediet dient ter dekking van huishoudelijke kosten van restaurants en kantines, met name onderhoudsovereenkomsten van installaties, de levering van materiaal, enz. en is berekend op basis van de consumptie in 2010 * verhoging wegens indexatie in 2011 en 2012. Verlaging in 2012 is het gevolg van kostenbesparingsacties in 2011.
141	
1410	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 59 en artikel 8 van bijlage II.
142	
1420	Deelname aan het Comité voor sociale activiteiten. De raming is gebaseerd op de prognose van de Commissie-OIL.
1421	Dit krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, alsmede voor andere uitgaven en subsidies aan de personeelsleden, en de kosten die voortvloeien uit het organiseren van ontvangsten voor personeelsleden. Beperking tot één groot sociaal evenement per jaar voor het personeel.
15	
152	
1520	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
1521	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
16	
160	
1600	Dit krediet dient ter dekking van de financiële bijstand die kan worden toegekend aan functionarissen, gewezen functionarissen, of aan de rechthebbenden van een overleden functionaris, die in zeer benarde omstandigheden verkeren.
162	
1620	Dit krediet dient ter dekking van gezinshulp, opvangkosten van nieuw personeel, rechtsbijstand, subsidies aan scouts, en subsidie aan het secretariaat van de oudervereniging.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
	<i>Totaal van artikel 162</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	<i>Kinderdagverblijf</i>			
1630	Kinderdagverblijf	142 900	122 700	99 000
	<i>Totaal van artikel 163</i>	142 900	122 700	99 000
164	<i>Aanvullende steun voor gehandicapten</i>			
1640	Aanvullende steun voor gehandicapten	2 000	4 000	p.m.
	<i>Totaal van artikel 164</i>	2 000	4 000	p.m.
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 16	144 900	126 700	99 000
17	ONTVANGST EN REPRESENTATIE			
170	<i>Ontvangst en representatie</i>			
1700	Ontvangst- en representatiekosten	3 000	3 000	2 602
	<i>Totaal van artikel 170</i>	3 000	3 000	2 602
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 17	3 000	3 000	2 602
19	PENSIOENEN			
190	<i>Pensioenen</i>			
1900	Pensioenen en uitkeringen bij vertrek	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 190</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 19	p.m.	p.m.	p.m.
	Totaal van titel 1	25 670 100	25 432 100	23 112 814
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
20	INVESTERINGEN IN ONROEREND GOED, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN			
200	<i>Investerings in onroerend goed, huur van gebouwen en bijkomende kosten</i>			
2000	Huur van gebouwen en bijkomende kosten	1 490 500	1 202 100	1 170 613
	<i>Totaal van artikel 200</i>	1 490 500	1 202 100	1 170 613
201	<i>Verzekeringen</i>			
2010	Verzekeringen	11 000	10 500	9 228

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
163	
1630	Dit krediet dient ter dekking van de financiële deelneming van het Vertaalbureau in de kosten voor de opvang van de kinderen van het personeel van het Vertaalbureau die in andere kinderdagverblijven dan de door de Commissie beheerde kinderdagverblijven zijn geplaatst. Raming voor 2012 verstrekt door het Europees Parlement.
164	
1640	Dit krediet dient om invalide functionarissen in actieve dienst, hun echtgenoten/echtgenotes en hun ten laste zijnde kinderen compensatie te kunnen bieden voor als noodzakelijk erkende en door bewijzen gestaafde kosten (anders dan medische kosten) die voortvloeien uit de invaliditeit, nadat aanspraken op nationale voorzieningen zijn uitgeput.
17	
170	
1700	Dit krediet dient ter dekking van ontvangst- en representatiekosten en diverse recepties.
19	
190	
1900	Dit krediet dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek.
2	
20	
200	
2000	Dit krediet dient ter dekking van de huur voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen, gedeelten van gebouwen en parkeerplaatsen. De verhoging van deze begrotingslijn betreft de renovatie van de serverruimte (285 000 EUR).
201	
2010	Dit krediet dient ter dekking van de verzekeringspremies voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen of gedeelten van gebouwen.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
	<i>Totaal van artikel 201</i>	11 000	10 500	9 228
202	<i>Water, gas, elektriciteit en verwarming</i>			
2020	Water, gas, elektriciteit en verwarming	52 000	40 000	42 500
	<i>Totaal van artikel 202</i>	52 000	40 000	42 500
203	<i>Reiniging en onderhoud</i>			
2030	Reiniging en onderhoud	193 000	181 400	182 509
	<i>Totaal van artikel 203</i>	193 000	181 400	182 509
204	<i>Inrichting van de dienstruimten</i>			
2040	Inrichting van de dienstruimten	20 000	26 000	17 336
	<i>Totaal van artikel 204</i>	20 000	26 000	17 336
205	<i>Beveiliging van en toezicht op de gebouwen</i>			
2050	Beveiliging van en toezicht op de gebouwen	83 100	75 000	81 279
	<i>Totaal van artikel 205</i>	83 100	75 000	81 279
206	<i>Verwerving van onroerende goederen</i>			
2060	Verwerving van onroerende goederen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 206</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	<i>Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed</i>			
2080	Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed	358 300	12 000	5 977
	<i>Totaal van artikel 208</i>	358 300	12 000	5 977
209	<i>Overige uitgaven</i>			
2090	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 209</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 20	2 207 900	1 547 000	1 509 442
21	GEGEVENSVERWERKING			

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
202	
2020	Dit krediet dient ter dekking van het lopende verbruik.
203	
2030	Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij, enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties, enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval.
204	
2040	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van inrichtings- en herstelwerkzaamheden in het gebouw.
205	
2050	Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van de gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van de gebouwen, de huur en het bijvullen van de brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles.
206	
2060	Deze post dient ter dekking van de eventuele aankoop van een gebouw voor de zetel van het Vertaalbureau.
208	
2080	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor deskundigenonderzoek ten behoeve van onroerende goederen: drie weken advieswerk, tegen het tarief van een kaderovereenkomst, ten behoeve van het NHE-renovatieproject. De verhoging van deze begrotingslijn betreft de renovatie van de serverruimte (340 305 EUR).
209	
2090	Dit krediet dient ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband met gebouwen waarin niet speciaal is voorzien, zoals de beheerkosten anders dan voor water, gas en elektriciteit; onderhoud, gemeentebelastingen en de bijkomende kosten.
21	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
210	Informatietechnologie			
2100	Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur	1 438 000	1 130 000	1 241 103
	<i>Totaal van artikel 210</i>	1 438 000	1 130 000	1 241 103
212				
2120	Externe diensten voor het doen functioneren, implementeren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen.	1 153 000	1 210 000	1 344 428
	<i>Totaal van artikel 212</i>	1 153 000	1 210 000	1 344 428
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 21	2 591 000	2 340 000	2 585 531
22	ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN			
220	Technische installaties en materieel voor kantoorautomatisering			
2200	Eerste aanschaf	5 000	10 000	5 008
2201	Vervanging	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Huur	5 000	1 000	p.m.
2203	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	3 000	202
2204	Kantoorartikelen	3 000	5 000	4 113
	<i>Totaal van artikel 220</i>	15 000	19 000	9 323
221	Meubilair			
2210	Eerste aanschaf	15 000	12 000	27 220
2211	Vervanging	5 000	5 000	5 938
2212	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	2 000	p.m.
	<i>Totaal van artikel 221</i>	22 000	19 000	33 158
223	Vervoermiddelen			
2230	Aanschaf van transportmaterieel	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Huur van vervoermiddelen	25 600	26 400	22 713
2233	Onderhoud, gebruik en reparatie van transportmaterieel	4 000	9 300	2 623

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
210	
2100	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten) en diverse verbruiksartikelen voor de gegevensverwerking enz. Daling in 2012 wegens geringere aankopen van hardware en software na grote investeringen in 2011. De verhoging van deze begrotingslijn betreft de renovatie van de serverruimte (228 000 EUR).
212	
2120	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe informaticadeskundigen (operators, beheerders, systeemingenieurs, enz.). Door een herziening van de projecten in het licht van de geraamde geringere ontvangsten kunnen de uitgaven met betrekking tot IT verder worden verlaagd. De verhoging van deze begrotingslijn betreft de renovatie van de serverruimte (246 000 EUR).
22	
220	
2200	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van uitrusting (fotokopieerapparaten, faxapparaten, scanners enz.) voor de opslag van documenten, archivering en postverwerking.
2201	De aanschaf van materieel en installaties ten laste van deze post is afhankelijk van de afschrijving, volgens vastgestelde procedures, van te vervangen materieel en installaties.
2202	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de huur van faxapparaten, fotokopieermachines en diverse technische installaties.
2203	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van materieel en uitrusting.
2204	Dit krediet dient ter dekking van onvoorziene uitgaven met betrekking tot kantoorautomatiseringsapparatuur.
221	
2210	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aanschaf van meubilair.
2211	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de vervanging van meubilair in aansluiting op de ergonomie-audit.
2212	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van het meubilair.
223	
2230	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van een dienstauto voor het Vertaalbureau.
2232	Dit krediet dient ter dekking van een langlopende huurovereenkomst voor een dienstwagen, alsmede ter dekking van incidentele autohuur voor onvoorziene behoeften.
2233	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik, de reparatie en het onderhoud van vervoermiddelen, alsmede de kosten voor het gebruik van het openbaar vervoer.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
	<i>Totaal van artikel 223</i>	29 600	35 700	25 336
225	Documentatie en bibliotheek			
2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	10 000	10 000	8 120
2251	Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproductie	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	9 000	9 000	9 790
2253	Woordenboeken voor vertalers	2 500	2 500	1 477
2254	Inbinden en instandhouden van boeken.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 225</i>	21 500	21 500	19 387
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 22	88 100	95 200	87 204
23	LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
230	Papier- en kantoorbenodigdheden			
2300	Papier- en kantoorbenodigdheden	20 000	30 000	42 318
	<i>Totaal van artikel 230</i>	20 000	30 000	42 318
232	Financiële uitgaven			
2320	Bankkosten	4 500	5 500	3 633
2321	Koersverliezen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 232</i>	4 500	5 500	3 633
233	Proceskosten			
2330	Proceskosten	5 000	5 000	3 191
	<i>Totaal van artikel 233</i>	5 000	5 000	3 191
234	Schadevergoedingen			
2340	Schadevergoedingen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal van artikel 234</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Overige huishoudelijke uitgaven			
2350	Diverse verzekeringen	10 500	10 000	8 226
2352	Diverse uitgaven voor interne vergaderingen	1 500	1 500	2 072
2353	Interne verhuizingen	10 000	10 000	10 000
2359	Overige uitgaven	4 500	900	6 600

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
225	
2250	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van boeken, documenten en andere publicaties.
2251	Dit krediet dient ter dekking van speciaal materieel voor bibliotheken.
2252	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor abonnementen op dagbladen en tijdschriften volgens de behoeften van het Vertaalbureau.
2253	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aankoop van woordenboeken.
2254	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor inbinden en dergelijke, vereist voor een goede instandhouding van boekwerken en tijdschriften.
23	
230	
2300	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van papier en kantoorbenodigdheden.
232	
2320	Dit krediet dient ter dekking van de bankkosten en de kosten in verband met het interbancair telecommunicatienetwerk.
2321	Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau in het kader van het beheer van zijn begroting opgelopen koersverliezen, voorzover deze niet door koerswinsten worden gecompenseerd.
233	
2330	Dit artikel dient ter dekking van de aan procedures voorafgaande uitgaven en van uitgaven voor bijstand van advocaten of andere deskundigen.
234	
2340	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor schadevergoedingen alsmede voor uitgaven in verband met de wettelijke aansprakelijkheid van het Vertaalbureau.
235	
2350	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de algemene verzekeringen, wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en financiële aansprakelijkheid van de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening.
2352	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen.
2353	Dit krediet dient ter dekking van interne verhuiskosten.
2359	Dit krediet dient ter dekking van andere niet speciaal vermelde huishoudelijke uitgaven.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
	<i>Totaal van artikel 235</i>	26 500	22 400	26 898
239	<i>Interinstitutionele dienstverlening</i>			
2390	Door de Commissie verrichte vertaalwerkzaamheden	p.m.	p.m.	p.m.
2391	Tolkwerkzaamheden	p.m.	p.m.	5 000
2392	Administratieve bijstand van de Commissie	130 100	140 200	120 350
2393	Publicaties	27 000	27 000	34 550
2394	Verspreiding	p.m.	5 000	6 688
	<i>Totaal van artikel 239</i>	157 100	172 200	166 588
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 23	213 100	235 100	242 628
24	PORTO EN TELECOMMUNICATIE			
240	<i>Porto</i>			
2400	Porto en verzendkosten	47 900	49 300	42 156
	<i>Totaal van artikel 240</i>	47 900	49 300	42 156
241	<i>Telecommunicatie</i>			
2410	Abonnements- en gebruikskosten van telefoon, telegraaf, telex, radio en televisie.	295 000	285 000	242 203
	<i>Totaal van artikel 241</i>	295 000	285 000	242 203
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 24	342 900	334 300	284 359
25	UITGAVEN VOOR VERGADERINGEN EN ANDERE BIJEENKOMSTEN			
250	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>			
2500	Vergaderingen in het algemeen	5 000	10 000	11 274
	<i>Totaal van artikel 250</i>	5 000	10 000	11 274
255	<i>Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.</i>			

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
239	
2390	Dit krediet dient ter dekking van vertaalwerkzaamheden, typewerk inbegrepen, die door de Commissie voor rekening van het Vertaalbureau worden verricht.
2391	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
2392	Artikel 12 van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad tot oprichting van het Vertaalbureau. Dit krediet dient ter dekking van de ondersteunende administratieve diensten van de Commissie aan het Vertaalbureau.
2393	Dit krediet dient in hoofdzaak ter dekking van de kosten van publicatie van de begroting van het Vertaalbureau en van andere communicatie- en promotiekosten.
2394	Dit krediet dient ter dekking van 'verspreidingsactiviteiten', en met name promotie- en marketingkosten (catalogi, brochures, advertenties, marktonderzoek, enz.), alsmede de kosten van voorlichting en bijstand van het publiek en cliënten (pennen, potloden en USB-sticks met het logo van het Vertaalbureau, enz.). De kosten in verband met het drukken van documenten vallen onder post 2393.
24	
240	
2400	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van frankering en verzending, inclusief de verzending van postpakketten. De stijging is toe te schrijven aan het toenemend gebruik van aangetekende zendingen of koeriersdiensten (DHL).
241	
2410	Dit krediet dient ter dekking van de telefoonkosten (privégesprekken worden rechtstreeks op het salaris van betrokkenen in mindering gebracht), kosten voor thuiswerken, abonnementen op datatransmissie en -communicatie, en uitgaven in verband met de telecommunicatie-uitrusting. De verhoging van deze begrotingslijn betreft de renovatie van de serverruimte (31 000 EUR).
25	
250	
2500	Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van deskundigen en andere bezoekers, en van de interinstitutionele comités, die voor vergaderingen, commissies, werkgroepen en studiebijeenkomsten worden uitgenodigd.
255	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
2550	Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.	5 000	5 000	33 442
	<i>Totaal van artikel 255</i>	5 000	5 000	33 442
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 25	10 000	15 000	44 716
26	BESTUURSORGAAN VAN HET VERTAALBUREAU			
260	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>			
2600	Vergaderingen raad van bestuur	20 000	25 000	14 500
	<i>Totaal van artikel 260</i>	20 000	25 000	14 500
261	<i>Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur</i>			
2610	Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur	12 000	12 000	8 155
	<i>Totaal van artikel 261</i>	12 000	12 000	8 155
265	<i>Tolkwerkzaamheden</i>			
2650	Tolkwerkzaamheden	60 000	75 000	60 000
	<i>Totaal van artikel 265</i>	60 000	75 000	60 000
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 26	92 000	112 000	82 655
27	INFORMATIE: VERWERVING, ARCHIVERING, PRODUCTIE EN VERBREIDING			
270	<i>Beperkte adviezen, studies en enquêtes</i>			
2700	Beperkte adviezen, studies en enquêtes	25 000	26 000	66 834
	<i>Totaal van artikel 270</i>	25 000	26 000	66 834
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 27	25 000	26 000	66 834
	Totaal van titel 2	5 570 000	4 704 600	4 903 369
3	BELEIDSUITGAVEN			
30	EXTERNE VERTAALDIENSTEN			
300	<i>Externe vertaaldiensten</i>			

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
2550	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen. Het dient eveneens ter dekking van de nevenkosten voor het houden van deze vergaderingen, voor zover die niet zijn gedekt door de bestaande infrastructuur (bijvoorbeeld vergaderingen in het JMO-gebouw).
260	
2600	Dit krediet dient ter dekking van reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van de leden van de raad van bestuur die worden uitgenodigd voor vergaderingen, commissievergaderingen en werkgroepen.
261	
2610	Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur.
265	
2650	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
27	
270	
2700	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor gekwalificeerd deskundig advies op bestuursrechtelijk terrein, voor raadpleging, studies en enquêtes, te weten evaluatieverslagen, en voor de honoraria van externe deskundigen.
3	
30	
300	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 2012	Gewijzigde begroting 1/2011 boekjaar 2011	Uitvoering 2010
3000	Externe vertaaldiensten	12 124 300	12 997 700	14 322 062
	<i>Totaal van artikel 300</i>	12 124 300	12 997 700	14 322 062
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 30	12 124 300	12 997 700	14 322 062
31	UITGAVEN IN VERBAND MET INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING			
310	<i>Uitgaven in verband met interinstitutionele samenwerking</i>			
3100	Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied	687 000	705 000	697 490
	<i>Totaal van artikel 310</i>	687 000	705 000	697 490
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 31	687 000	705 000	697 490
	Totaal van titel 3	12 811 300	13 702 700	15 019 552
10	RESERVES			
100	VOORZIENINGEN			
1000	<i>Voorzieningen</i>			
10000	Voorziening voor de werkgeversbijdragen aan de communautaire pensioenregeling	p.m.	p.m.	p.m.
10001	Voorziening voor de verwerving van onroerend goed.	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Voorziening voor onverwachte uitgaven	p.m.	p.m.	p.m.
10003	Voorziening voor prijsstabiliteit	p.m.	3 134 000	p.m.
10004	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering)	p.m.	p.m.	2 166 300
10005	Voorziening voor de betwiste salarisverhoging	p.m.	p.m.	p.m.
10006	Voorziening voor bijzondere investeringen	p.m.	4 325 700	774 864
	<i>Totaal van artikel 1000</i>	p.m.	7 459 700	2 941 164
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 100	p.m.	7 459 700	2 941 164
	Totaal van titel 10	p.m.	7 459 700	2 941 164
	TOTAAL-GENERAAL	44 051 400	51 299 100	45 976 899

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Opmerkingen
3000	Dit krediet dient ter dekking van de kosten in verband met externe taalkundige diensten, te weten: de vertaling van documenten en van Gemeenschapsmerken, revisie en wijziging van vertalingen, redactionele en terminologische werkzaamheden (vertaling van trefwoordenlijsten). De verlaging in 2012 is toe te schrijven aan de verwachte vermindering van het vertaolvolume.
31	
310	
3100	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor maatregelen waartoe het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI) heeft besloten ter bevordering van de interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied.
10	
100	
1000	
10000	Voorziening voor de afdracht van de werkgeversbijdragen aan de communautaire pensioenregeling. Er is geen voorziening nodig, aangezien het krediet voor het lopende jaar is opgenomen onder post 1 1 3 4.
10001	
10002	
10003	
10004	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering) zoals bepaald in artikel 59 bis van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Artikel 58, lid 2, van de uitvoeringsvoorschriften van het financieel reglement bepaalt dat dit werkkapitaal niet minder mag bedragen dan vier twaalfden van de kredieten voor het begrotingsjaar.
10005	Het geschil werd in 2010 opgelost en er behoeven geen middelen te worden voorzien.
10006	

BIJLAGE 1 LIJST VAN AMBTEN

Functiegroep en rang	Bezetting op 31.12.2010		Begroting 2011				Begroting 2012	
			Goedgekeurd in het kader van de begroting		Goedgekeurd in het kader van de gewijzigde begroting		Goedgekeurd in het kader van de begroting	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0	0	1
AD 14	1	1	1	0	0	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	1	1
AD 12	5	5	6	5	0	0	7	5
AD 11	9	9	8	9	0	0	9	8
AD 10	9	5	10	4	0	0	9	6
AD 9	4	8	4	10	0	0	3	10
AD 8	2	6	2	9	0	0	3	9
AD 7	8	15	9	20	0	0	9	22
AD 6	1	23	3	19	0	0	4	16
AD 5	3	15	1	15	0	0	1	13
TOTAAL AD	42	87	45	93	0	0	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	0	0	1
AST 8	4	0	5	0	0	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	0	0	2	3
AST 6	3	4	4	4	0	0	3	2
AST 5	1	6	0	5	0	0	1	6
AST 4	3	11	4	17	0	0	5	16
AST 3	5	18	4	21	0	0	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	0	0	10
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	0
TOTAAL AST	19	67	18	69	0	0	18	59
TOTAAL	61	154	63	162	0	0	65	150
TOTAAL AANTAL PERSONEELSLEDEN	215		225		0		215	